



Memorandum of understanding

Between:

Czech University of Life Sciences Prague (CZU)

Represented by: prof. Ing. Petr Sklenička, CSc.

Seat: Kamýcká 129, 165 00 Prague – Suchdol, Czech Republic

Identification number: 60460709

and

Agricultural University of Tirana (AUT)

Represented by: Prof Dr. Fatbardh Sallaku

Seat: Rector

Identification number: **E10219763**

(together also referred to as “the parties” or separately “the party”)

Whereas: Parties wish to establish mutual contribution to the academic education and development of both parties;

Parties agree as follows:

Art.1. Cooperation between parties shall be carried out, subject to availability of funds, the approval of both parties and on the basis reciprocity, through such activities or programmes as:

- a. Exchange of students and staff;
- b. Joint research activities;
- c. Participation in seminars and academic meetings;
- d. Exchange of academic information and materials;
- e. Publication activities of mutual interests;
- f. Co -supervision of PhD thesis.

Art.2. The cooperation described above will in every case be dependent upon the availability of necessary funds, either from within both parties or from external sources. Both parties, separately or jointly, will try to allocate sources.

Art.3. The areas of cooperation include, subject to mutual consent, any programme offered by either party and considered desirable and having potential to contribute to the mission and effectiveness of either party and/or contribute to fostering the cooperative relationship between parties.

Art.4. The terms and necessary budget for each programme and activity will be described in Letters of Agreement which will be prepared subsequent to this Memorandum of

Understanding and signed by both parties prior to the initiation of a cooperative programme or activity. Each programme and activity will be negotiated on an annual basis. Each party will designate a contact person who will be responsible for the implementation of the Letter of Agreement.

The Liaison Officer at CZU will be: Mikuláš Josek, Head of International Relations Office (josek@rektorat.czu.cz)

The Liaison Officer at AUT will be: Elsa Zela, Head of International Relations Office iroaut@ubt.edu.al

- Art.5. Concerning an exchange programme and collaborative research, the following topics will be arranged with mutual consent:
- a. Requirements concerning admittance of students;
 - b. Number and duration of the exchanges;
 - c. Aim of the exchange or the collaborative research;
 - d. Facilities offered by each party.
- Art.6. Concerning staff exchange programmes and collaborative research the parties hereby further agree that:
- a. Travel and living expenses shall be the responsibility of the visiting participants, unless both institutions agree to alternatives.
 - b. The host party will assist in finding lodging for visiting participants.
 - c. Visiting participants will be responsible for obtaining the necessary insurance coverage (medical, insurance of damage etc). The host institution cannot be held responsible for any damage suffered or caused by a visiting participant. A visiting participant must be able to show the insurance contract on the request of the responsible administrator of the host institution. Visiting participants will abide by the rules and regulations of the host institution and by local laws.
- Art.7. Concerning student exchange programmes parties also agree that:
- a. Exchange students studying for one semester or one academic year do not pay tuition and fees (waiver policy), provided that a reciprocal exchange of students is implemented in each academic year, as stipulated bellow.
 - b. Each academic year one institution will allow no more than 5 students from the other institution to enrol as exchange students. The actual number of students to be exchanged will be determined every year by mutual consultation in advance. However, the exchange of students must be reciprocal, in order that the sending institution's exchange students may benefit from the waiver policy at the host institution.
 - c. If after an initial waiver-free period of 2 academic years (upon signing of the Memorandum of Understanding) the exchange of students is unilateral (without the other institution actually sending students for exchange), the waiver policy may be superseded and exchange students from the sending institution may be required to pay tuition fee to the receiving institution.

- d. Students enrolled in degree programmes at the receiving institution (2 academic years or more) pay tuition and fees, in accordance with the tuition tariffs applied at the receiving institution.
- e. Expenses for insurance, for travel to and the stay in the host country will be borne by the participating student.
- f. The departments involved in the exchange at the receiving institution will provide for academic counselling in order to ensure that all academic courses are recognised by the sending institution.
- g. Information concerning the types of training involved and their mode of access, the diplomas and/or certificates that may be granted, and information about research programmes as well as those groups which are involved in it, will be systematically exchanged between the two parties.

Art.8. The present Memorandum of Understanding is signed for 5 years (five years), starting from the date of its signature by both parties, and is renewable by tacit agreement for equal periods. Either party may terminate this Memorandum of Understanding by means of a certified (registered) letter received by the other party six months prior to the end of any calendar year.

Art.9. In the event that one or several items of this agreement is deemed inapplicable due to certain prevailing judicial decisions or legislative acts, the parties will look for alternative agreements on this or these litigious points. However, all other applicable items of this agreement will remain in force, but only for the continuation of the current year.

Art.10. The present Memorandum of Understanding is written in English language in three identical copies, each copy will be signed by the representatives of the parties. The CZU will receive two and party one identical copies of the Memorandum.

SIGNED BY:



 Prof Fatbardh Sallaku
 Rector
 Agricultural University of Tirana

DATE

09-02-2024



 Česká zemědělská univerzita
 v Praze

(4/4)

Prof. Ing. Petr Sklenička, CSc.
 Rector
 Czech University of Life Sciences Prague

DATE

16. 02. 2024

Prověřeno právním odd. ČZU v Praze



Česká zemědělská
univerzita v Praze

Mikuláš Josek
International Relations Officer

+420 224 382 072
josek@rektorat.czu.cz

Dear Prof. As. Romina Koto,

Greetings from the Czech University of Life Sciences Prague, Czech Republic!

The objective of this letter is to notify you about the cooperation defined by the Memorandum of Understanding enclosed and signed by both parties.

We are glad to become an academic partner of the Agricultural University of Tirana (AUT) and we look forward to a continuous cooperation in the areas of education and research.

Thank you and with kind regards,

Mikuláš Josek

2. 5. 2024 / Prague



ČESKÁ ZEMĚDĚLSKÁ UNIVERZITA V PRAZE
Oddělení mezinárodních vztahů
Kamýcká 129, 165 00 Praha Suchbát
Tel.: 224 382 072
IČO: 60460709, DIČ: CZ60460709